

Bomba neumática de engrase

Instrucciones de uso



Contenido:

1. Datos generales

- 1.1 Empleo de acuerdo con lo previsto
- 1.2 Montaje y descripción de la función
- 1.3 Datos técnicos
- 1.4 Ámbito de aplicación

2. Advertencias generales de seguridad

- 2.1 Advertencias de seguridad en el trabajo
- 2.2 Explicación de las advertencias de seguridad utilizadas
- 2.3 Peligros al manipular la bomba neumática de engrase

3. Montaje

4. Primera puesta en servicio y nueva puesta en servicio

- 4.1 Llenado de la bomba neumática de engrase
- 4.2 Crear disponibilidad operacional

5. Funcionamiento

6. Reparación/Mantenimiento

7. Piezas de recambio/Accesorios

8. Búsqueda de errores

9. Reparación / Servicio

10. Declaración del fabricante

1. Datos generales

1.1 Empleo de acuerdo con lo previsto

- La bomba neumática de engrase está diseñada exclusivamente para el transporte de lubricantes.
- El empleo de acuerdo con lo previsto comprende también la observancia de las instrucciones para el servicio.
- Cualquier uso que vaya más allá del previsto (otros medios, empleo de violencia) o cualquier modificación sin autorización (modificaciones, utilización de piezas que no sean las originales) pueden producir peligros y se consideran como ajenos al uso previsto.
- El utilizador asumirá la responsabilidad por los daños que resulten del uso que no corresponda al previsto.

1.2 Montaje y descripción de la función

- La bomba neumática de engrase es una bomba que va con aire de presión.
- La bomba neumática de engrase está dotada de un manguito abturator cargado por resorte para facilitar el transporte.
- La bomba neumática de engrase puede equiparse con los accesorios más diversos (con piezas de PRESSOL).

1.3 Datos técnicos

	Bomba neumática de engrase DL DL plus	Bomba neumática de engrase automática DL automatic
Diámetro del pistón de la bomba de engrase:	6 mm	6 mm
Volumen de salida por disparo:	0,8 cm ³	0,8 cm ³
Funcionamiento del pistón de la bomba de engrase:	Con gatillo Mediante aire comprimido	Llegada de grasa continua a través del motor de presión
Presión máxima de aire (propulsión neumática):	8 bar	8 bar
Ratio de transmisión:	50 : 1	50 : 1
Presión de suministro:	400 bar	400 bar
Conexión salida de la bomba:	M 10 x 1	M 10 x 1
Conexión de aire:	Conexión enchufe rápido Rectus Typ 26	Conexión enchufe rápido Rectus Typ 26
Presión de rotura (sistema):	850 bar	850 bar
Presión de rotura (cabeza de la bomba de engrase):	1200 bar	1200 bar
Capacidad de carga:	500 cm ³	500 cm ³
Posibilidades de llenado:	400 gr cartucho de grasa (DIN 1284) Dispositivo de llenado de bomba de grasa	400 gr cartucho de grasa (DIN 1284) Dispositivo de llenado de bomba de grasa

1.4 Ámbito de aplicación

- La bomba neumática de engrase es apropiada para inyectar lubricantes hasta la clase de viscosidad NLGI 2.
- La bomba neumática de engrase puede cargarse con un cartucho de grasa comercial según DIN 1284 o con un dispositivo de llenado de bomba de grasa.

2. Advertencias generales de seguridad

2.1 Advertencias de seguridad en el trabajo

- La bomba neumática de engrase ha sido concebida y fabricada en conformidad con las prescripciones pertinentes de seguridad y salud de las directivas CE relevantes.
- Sin embargo, si este producto no se emplea de la forma prevista o con la debida cautela pueden surgir peligros.
- En todo caso, para el servicio de la bomba de engrase regirán las prescripciones locales de seguridad y prevención de accidentes, así como las indicaciones en razón de la seguridad mencionadas en las instrucciones para el servicio.

2.2 Explicación de las advertencias de seguridad utilizadas

En estas instrucciones para el servicio se hacen diferentes indicaciones en razón de la seguridad, distinguiendo entre los diferentes grados de peligrosidad. En las instrucciones para el servicio, los diferentes grados de peligrosidad vienen marcados con las siguientes palabras clave y los siguientes pictogramas.

Pictograma	Palabra clave	Consecuencias que resultan de la inobservancia de las prescripciones de seguridad..
	¡Precaución!	Posiblemente lesiones corporales o daños materiales leves o de mediana envergadura.

Tabla. 2-1: Clasificación de las instrucciones en razón de la seguridad conforme al tipo de peligro y a su envergadura.

Además de ésta, se emplea otra indicación para llamar la atención sobre sugerencias de índole general para el manejo del producto.

Pictograma	Palabra clave	Significado
	Nota	Conocimientos de trasfondo o sugerencias para el manejo del producto.

Tabla. 2-2: Indicación general

2.3 Peligros al manipular la bomba neumática de engrase



¡Precaución!

Un exceso de presión puede producir la rotura de la cabeza de la bomba de engrase y de los accesorios!

- No exceda las precisiones de trabajo indicadas en el capítulo 1.3.
- Utilice únicamente accesorios originales según la norma DIN 1283.



¡Precaución!

Un exceso de presión en los puntos de lubricación puede deteriorar el engrasador y, en caso dado, el cojinete o la máquina!

- No exceda las precisiones de trabajo indicadas en el capítulo 1.3.
- Preste atención a las indicaciones de mantenimiento y de servicio hechas por el fabricante de la máquina.



¡Precaución!

Los accesorios deteriorados pueden producir daños personales y materiales!

- No doble, retuerce o expanda los extensiones flexibles de alta presión.
- Durante el periodo de su aplicación, es imprescindible revisar si los accesorios presentan desgaste, fisuras u otro tipo de deterioros.
- Los accesorios dañados deberán cambiarse inmediatamente.
- La vida útil de las tuberías flexibles es de un máximo de 6 años a partir de la fecha de fabricación (veáse etiquetado del flexible).

3. Montaje

- La bomba neumática de engrase se entrega completamente montada.
- Dependiendo del modelo, se podrán o se deberán montar los accesorios.



Nota

Durante el montaje, preste atención a un trabajo limpio y a la conexión precisa de los accesorios a la cabeza de la bomba de engrase.

Utilice medios de obturación y agentes adhesivos adecuados (p. ej. cinta de teflón).

4. Primera puesta en servicio y nueva puesta en servicio

Revise si la bomba de engrase y los accesorios montados están completos.

4.1 Llenado de la bomba de engrase

En relación con la bomba existen diferentes posibilidades de llenado.

- Relleno con el dispensador de grasa para relleno de bombas de engrase
- Relleno con un cartucho de grasa DIN 1284

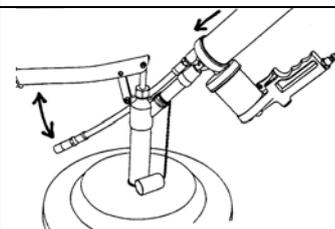
4.1.1 Relleno con el dispensador de grasa para relleno de bombas de engrase



¡Precaución!

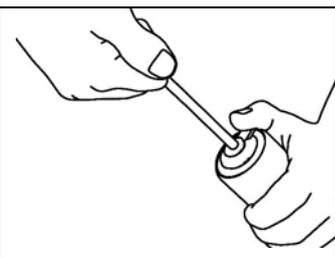
¡No abra la bomba de engrase cuando se encuentre bajo presión!

- Antes de separar el cabezal y el tubo de la bomba de engrase, deberá tirar la biela hacia atrás y bloquearla con el tope.



Coloque la bomba de engrase con la boquilla de llenado sobre la válvula de carga del dispositivo de llenado de la bomba de engrase y ejerza un poco de contrapresión.

Llene la bomba de engrase accionando el dispositivo de llenado.



Bajo tracción de la biela, accione el tope e introduzca la biela de nuevo en el tubo.

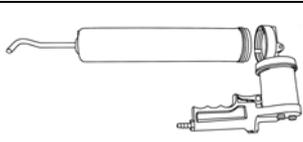
4.1.2 Llenado con cartucho de grasa según DIN 1284



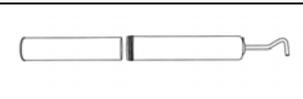
¡Precaución!

¡No abra la bomba de engrase cuando se encuentre bajo presión!

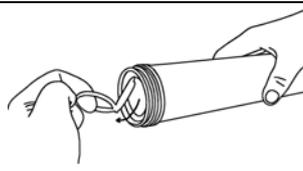
- Antes de separar el cabezal y el tubo de la bomba de engrase, deberá tirar la biela hacia atrás y bloquearla con el tope.



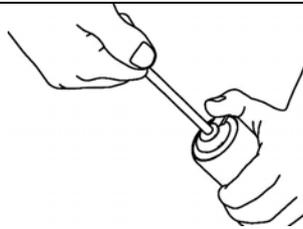
Tire la biela hacia atrás y desenrosque el cabezal de la bomba de engrase.



Retire la tapa de cierre del cartucho de grasa lleno e introdúzcalo en el tubo de la bomba de engrase.



Ahora puede retirar el cierre "Pull-off" del cartucho y desenroscar el cabezal de la bomba de engrase.



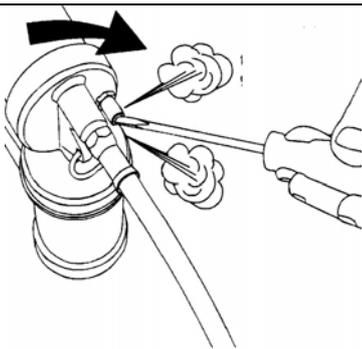
Bajo tracción de la biela, accione el tope e introduzca la biela de nuevo en el tubo.

4.2 Crear disponibilidad operacional

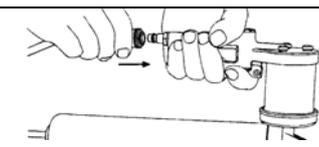


Nota

Controle que el cabezal esté bien enroscado al tubo de la bomba de engrase.



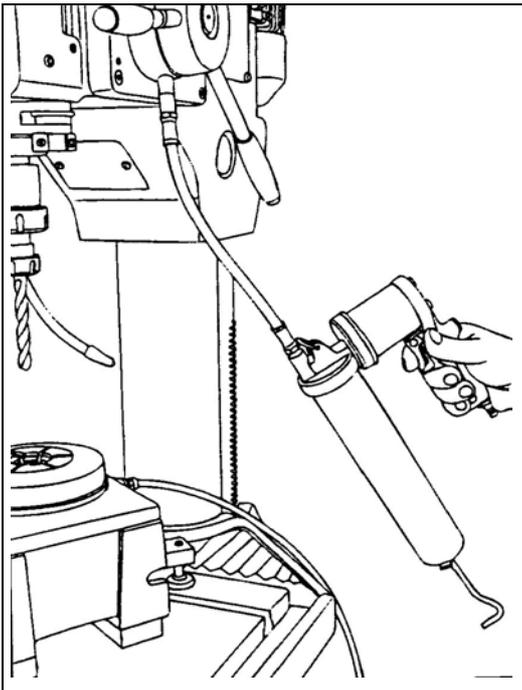
Vacíe el área de grasa mediante la boquilla de carga/vaciado combinada que se encuentra en el cabezal, retirando el cabezal y el tubo de la bomba (máx. 1/2 giro) o accionando varias veces la palanca.



Conecte la alimentación neumática (máx. 8 bar) mediante la boquilla en el mango.

- La bomba neumática de engrase está lista para su utilización.

5. Funcionamiento



- Coloque la bomba de engrase con la boquilla hidráulica sobre el engrasador.
- Ejecute la operación de engrase mediante el accionamiento de la palanca.

Atención:

Las bombas neumáticas de engrase transportan la grasa en una sola carrera.

Accionar la palanca una vez corresponde a una carrera.

Las bombas neumáticas de engrase automáticas transportan la grasa en carrera continua.

El transporte continuo de la grasa se inicia accionando la palanca.



¡Precaución!

Un exceso de presión puede producir la rotura de la cabeza de la bomba de engrase y de los accesorios!

- No exceda las presiones de trabajo indicadas en el capítulo 1.3.
- Utilice únicamente accesorios originales según la norma DIN 1283.



¡Precaución!

Un exceso de presión en los puntos de lubricación puede deteriorar el engrasador y, en caso dado, el cojinete o la máquina!

- No exceda las presiones de trabajo indicadas en el capítulo 1.3.
- Preste atención a las indicaciones de mantenimiento y de servicio hechas por el fabricante de la máquina.



Nota

Una vez terminado el proceso de lubricación y/o si la ya no se necesita la bomba de engrase por un período mayor de tiempo, se recomienda vaciar el depósito de aire comprimido a través de la válvula de ventilación que se encuentra en la parte frontal de la bomba de carga de aire, para evitar así que la bomba de engrase se vacíe de forma no intencional o se produzcan fugas.

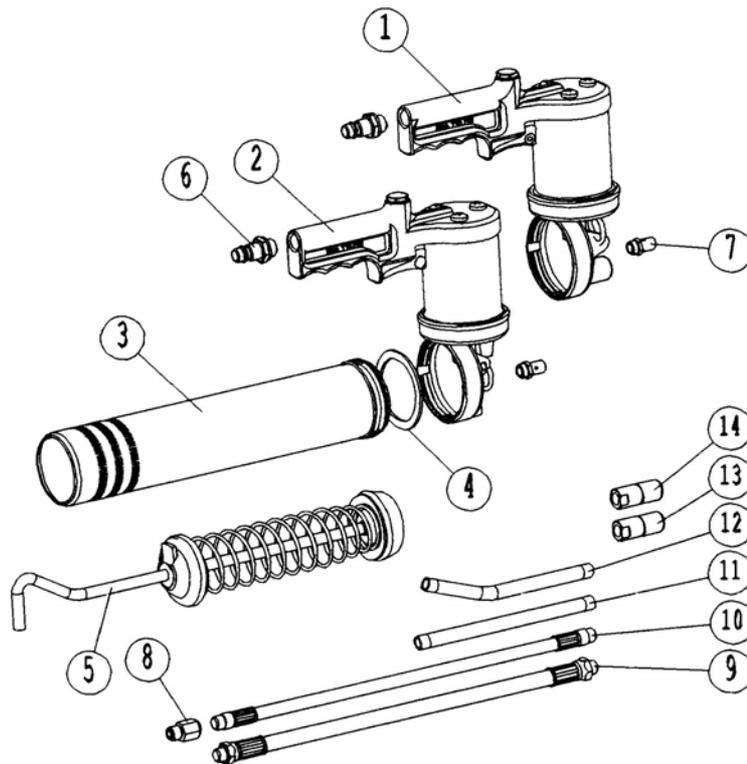
6. Reparación/Mantenimiento

La bomba neumática de engrase requiere escaso cuidado y mantenimiento.

Sin embargo, debido a la obligación del utilizador de cuidar que se eviten daños personales, materiales o del medio ambiente, se deberán revisar periódicamente las siguientes piezas:

- Cabeza de la bomba de engrase
- Uniones atornillados
- Accesorios (extensiones flexibles, boquillas, etc.)

7. Piezas de recambio/Accesorios



Lista de piezas de recambio

Pos.	Descripción	Bombas neumáticas de engrase			Bombas neumáticas de engrase automáticas	
		18071	18072	18074	18073	18077
1	Motor de presión		03 17			
2	Motor de presión	03 169		03 170	03 169	03 170
3	Tubo, 500 ccm	00 361	00 361	00 361	00 361	00 361
4	Junta	00 442	00 442	00 442	00 442	00 442
5	Biela	00 443	00 443	00 443	00 443	00 443
6	Boquilla de enchufe	01 275	20 062	20 062	01 275	20 062
7	Boquilla de llenado	12 670	12 670	12 670	12 670	12 670

Accesorios según DIN 1283

(Extracto del programa de accesorios de PRESSOL)

Pos.	Descripción		M 10 x 1	G 1/8"
8	Adaptador, G 1/8" i; M 10 x 1 a	12 016		
9	Tubo flexible blindado, 11 x 300 mm		12 655	12 755
10	Tubo flexible blindado, 8 x 300 mm		12 656	12 756
11	Tubo de tobera, recto		12 435	12 475
12	Tubo de tobera, curvado		12 635	12 735
13	Boquilla hidráulica		12 631	12 731
14	Boquilla de precisión		12 643	12 743

8. Buscar errores

Errores	Causa	Solución
Motor no funciona o funciona de forma muy lenta	Presión neumática demasiado baja.	Ajuste la presión en mín. 3 bar.
Motor funciona, pero no transporta o no transporta de forma suficiente	Inclusiones de aire en la grasa o en el cabazal de la bomba.	Purgue el aire de la bomba (véase 4.2).
	No hay grasa en la bomba de engrase.	Rellene la bomba (véase 4.1.1 y 4.1.2).
Motor se para en caso de contrapresión.	Presión neumática demasiado baja.	Ajuste la presión en máx. 8 bar.
	Contrapresión demasiado alta.	Controle la boquilla de engrase y/o el punto de lubricación; reemplazar si fuera necesario.

9. Reparación / Servicio

La bomba neumática de engrase ha sido desarrollada y fabricada según los estándares más altos de calidad.

Si a pesar de ello, llegan a surgir problemas, por favor póngase en contacto al:

Departamento de Servicio

PRESSOL Schmiergeräte GmbH

Tel. +49 911 32 441-35 • Fax +49 911 32441-65 • export@pressol.com

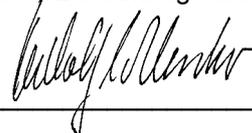
10. Declaración del fabricante

Por la presente declaramos, que el aparato descrito a continuación corresponde a las prescripciones pertinentes en cuanto a su diseño y su modo de construcción, así como al tipo de ejecución. Si el aparato no se emplea de acuerdo con lo previsto, esta declaración perderá su validez.

Aparato	Bomba de engrase
Tipo	Bomba neumática de engrase Bomba neumática de engrase automática
Directrices UE aplicables	CE-normativa máquinas anexo 1 89/392 CE-normativa del 14.6.1989 91/368/CE Modificación del 20.6.1991 93/ 68/CE Modificación del 30.08.1993
Norma alemana aplicada	DIN EN 292, parte 1, parte 2 DIN EN 45014 DIN 1283

25.02.2008

PRESSOL Schmiergeräte GmbH



Rudolf Schlenker Ingeniero Diplomado

PRESSOL Schmiergeräte GmbH • Parkstraße 7 • D-93167 Falkenstein

Tel. +49 9462 17-0 • Fax +49 9462 17-208 • info@pressol.com • www.pressol.com